

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



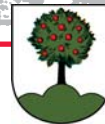
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

49. Jahrgang

23. Kalenderwoche

Donnerstag, 6. Juni 2013

Nummer 23

Öffentliche Ausschreibung

Vorbehaltlich der Genehmigung durch das Landratsamt Konstanz veranstaltet die Gemeinde Hilzingen im Rahmen des diesjährigen Kirchweih- und Erntedankfestes vom 19. bis 21. Oktober 2013 wieder eine

Fahrzeug- und Geräteschau,

deren Rahmen die Präsentation von Fahrzeugen aller Art sowie die Ausstellung von Geräten, die der Land- und Forstbewirtschaftung beziehungsweise der Bodenbearbeitung dienen, umfasst. Gewerbetreibende, die hieran teilnehmen möchten, können sich bis 28. Juni 2013 beim Bürgermeisteramt Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen, Vorwahl 07731, Fon 3809-20, Fax 3809-30, e-mail: gemeinde@hilzingen.de bewerben.

Die Teilnahme- und Ausstellungsbedingungen können dort auch eingesehen beziehungsweise angefordert werden.

Bürgermeisteramt Hilzingen
gez. **Rupert Metzler**, Bürgermeister

Terminplaner

Sommerliederabend mit der A-Capella-Gesangsgruppe »Dramatische Vier«, Haus- und Gartenverein, Freitag, 7. Juni, 20 Uhr, Remise Hilzingen

Jugend-Musik-Festival, Musikverein Weiterdingen, Samstag, 8. Juni, Wiesenthalhalle Weiterdingen

»**Dein Weg**« unterwegs auf dem Jakobsweg CH, Bildungswerk Hilzingen, Samstag/Sonntag, 8./9. Juni

50 Jahre Evangelische Kirchengemeinde Hilzingen, Samstag/Sonntag, 8./9. Juni, Evangelische Kirche Hilzingen

Mitgliedertreff, VdK-Ortsverein Hilzingen, Samstag, 15. Juni

Konzert, Gesangverein Liederkranz/Belcanto, Samstag, 15. Juni, Hegau-Hallen Hilzingen

Computeria:

»Wir zeigen es Ihnen«

Die schönen Seiten des Internets

Hilzingen. Immer mehr ältere Menschen nutzen das Internet. Dennoch haben viele Senioren das Netz noch nicht für sich entdeckt - dabei ist es eigentlich relativ einfach - einfach mal vorbeischaun!

In der Computeria wird angeboten: Hilfe beim Einstieg in die Computerwelt für alle Altersgruppen, Unterstützung beim Umgang mit dem Internet, Mithilfe beim Abfassen von Dateien, Bildbearbeitung und vieles mehr. Auch für Anfänger ohne Vorkenntnisse.

Die Computeria in Hilzingen ist am Montag von 14 bis 16 Uhr und am Donnerstag von 10 bis 12 Uhr geöffnet. Selbstverständlich können auch andere Termine unter Tel. 07731/3191809 vereinbart werden.

Freiwillige Feuerwehr

Probenplan

Hilzingen: Montag, 10. Juni, 19.30 Uhr, Zug II AS;

Duchtlingen: Montag, 10. Juni, 20 Uhr;

Binningen: Montag, 10. Juni, 20 Uhr.

Haus- und Gartenverein

Ranchfest

Hilzingen. Am Sonntag, 16. Juni, findet für alle Helfer und Spender, die anlässlich von Veranstaltungen in irgend einer Weise zum Gelingen beigetragen haben, das alljährliche Gartenfest statt. Treffpunkt ist in diesem Jahr **bereits um 12 Uhr** auf dem Grundstück von HGV-Mitglied Stefan Fehrenbach im Gewann »Pfaffengasse« Richtung Staufen.

Für Essen und Getränke ist gesorgt. Bitte Teller und Besteck mitbringen.

Erweiterte Öffnungszeiten

ausschließlich für das Melde- und Passamt

Montag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 17.30 Uhr
Dienstag:	8.00 – 12.30 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch:	7.30 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen
Donnerstag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Freitag:	8.00 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen



Herzlichen Glückwunsch! Goldene Hochzeit feierten Maria und Erich Ritzi aus Riedheim am Mittwoch, 29. Mai. Bürgermeister Rupert Metzler (rechts) und Ortsvorsteher Walter Mayer überreichten dem Jubelpaar einen Einkaufsgutschein der Gemeinde sowie die Glückwünsche mit Urkunde des Ministerpräsidenten.

NV Epfelbießer Jahreshaupt- versammlung

Weiterdingen. Die Jahreshauptversammlung für das abgelaufene Vereinsjahr des NV Epfelbießer findet am Freitag, 14. Juni, um 20 Uhr in »Lander's Stube« statt.

Tagesordnung

1. Begrüßung
 2. Bericht des Protokollführers
 3. Bericht des Kassiers
 4. Bericht der Kassenprüfer
 5. Bericht des 1. Vorstandes
 6. Entlastung der Vorstand-schaft
 7. Wahlen
 8. Verschiedenes
 9. Wünsche und Anträge
- Über ein zahlreiches Erschei-nen würde der NV sich freuen.

Krankenpflegeverein Hilzingen-Weiterdingen Jahreshaupt- versammlung

Hilzingen/Weiterdingen. Heute, Donnerstag, 6. Juni, findet um 20 Uhr die Jahreshaupt-versammlung des Krankenpfle-gevereins Hilzingen-Weiterdingen in der Pfarrscheune statt. Alle Mitglieder und Interessen-ten sind herzlich eingeladen.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht des Vorsitzenden
4. Kassenbericht
5. Bericht der Schriftführerin
6. Entlastung der Vorstand-schaft
7. Wahlen
8. Verschiedenes

Standesamt Hilzingen

Monat Mai 2013

Geburten: keine Geburt

Eheschließungen:

- 18.05.2013** Vera Fried und Simon Röhrle,
beide Burghagstraße 15, Singen-Friedingen
- 18.05.2013** Ina Bodmer und Markus Horn,
beide Schwärzengarten 1, Hilzingen-Weiterdingen
- 18.05.2013** Monika Polanc und Karl Josef Laber,
beide Im Bünd 15, Rielasingen-Worblingen
- 24.05.2013** Manuela Franz und Karlheinz Michael Beschle,
beide Schloßstr. 4, Hilzingen-Weiterdingen

Sterbefälle

- 24.05.2013** Rolf Ernst Otto Seifert, Säntisstr. 4,
Hilzingen-Riedheim
1 weiterer Sterbefall (10.05.2013)

Seniorenrat Sitzungstermin

Hilzingen. Der Seniorenrat lädt am Montag, 10. Juni, um 16.30 Uhr ins Rathaus Hilzingen (Bürgersaal) zur Sitzung ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Vortrag Armin Droth (Polizeidirektion Konstanz) Thema Vorbeugung von Kriminaltaten
3. Genehmigung Tages-ordnung
4. Genehmigung Protokoll der letzten Sitzung 22.4.13
5. Einrichtung eines Boule-Spielfeldes in Hilzingen
6. Aktueller Kassenbericht (Gerhard Vetter)
7. Anschaffung Office-Versi-on Windows 8 für Com-puteria (Sachstand)
8. Aufstellung weiterer Ruhe-bänke (Sachstand, Kurt Stadlbauer)
9. Bericht über Stand Vor-haben »Barrierefreiheit«
10. Verschiedenes, Wünsche und Anträge

Interessierte Bürger und Se-nioren sind zu dieser Sitzung herzlich eingeladen.

Seniorenrat

»Nepper, Schlep-per, Bauernfänger«

Hilzingen. Immer wieder wer-den Menschen Opfer von Be-trügereien und Diebstählen. Nicht nur an der Haustüre ver-trauen sie einem vermeintlich freundlichen Menschen, son-derm auch am Telefon oder bei so genannten Kaffeefahrten en-det ihre Gutgläubigkeit häufig mit nicht gewollten Verträgen beziehungsweise dem Verlust ihrer Ersparnisse. Selbst am Geldautomat der Kreditinstitute ist Wachsamkeit angebracht.

Armin Droth von der Polizei-di-rektion Konstanz wird in seinem Vortrag am Montag, 10. Juni, im Hilzinger Rathaus (Bürger-saal) um 16.30 Uhr anlässlich ei-ner öffentlichen Sitzung des Se-niorenrates Hilzingen die Tricks der Betrüger und Diebe offen le-gen und will die Zuhörer zu ei-nem umsichtigeren Verhalten sensibilisieren. Interessierte Bür-gerInnen sowie SeniorInnen der Gesamtgemeinde Hilzingen sind zu diesem aufschlussrei-chen Vortrag eingeladen.

Auf Schusters Rappen

Schwarzwaldverein auf den Spuren der Hugenotten und Waldenser

Hegau/Hilzingen. Auf Einla-dung der Arbeitsgemeinschaft Hegau-Touristik im Verbund mit dem Schwarzwaldverein En-gen unter der kundigen Füh-rung von Manfred und Ortrud Scheerer wandelte am 25. Mai eine geschichtsinteressierte Gruppe auf den Spuren der Hu-genotten und Waldenser ab Hil-zingen hin zum Hohentwiel und Staufen.

Die beschilderte Strecke ist Teil des insgesamt 1.800 Kilometer langen Europäischen Kultur-fernwanderwegs, welcher auch über den Hegau, Schwarzwald, Odenwald, Taunus bis Nord-hessen führt. Erinnert wird hier an die Massenflucht von Fran-zosen und Italienern, denen vor 300 Jahren ihr tiefer protestanti-scher Glaube in der Heimat zum Verhängnis wurde. Das Ehepaar Beck aus Simmozheim bei Calw, stark engagiert im Verein »Hu-genotten/Waldenserpfad«,

verteilte vorab entsprechendes Infomaterial. An verschiedenen Haltepunkten in herrlicher Na-tur las Fr. Beck aus Tagebuch-eintragungen des Vorfahren Caffré Bec, dessen erschütternden Einzelschicksal von anno 1686 die aufmerksamen Zuhö-rer sehr berührte. Beraubt seiner Habseligkeiten und gepeinigt von Heimweh, Entbehrungen und Krankheit, bleibt letztlich offen, ob sich der entkräftete Franzose bis Deutschland durchschlagen konnte. Die un-ter die Haut gehenden Auf-zeichnungen sind zusammege-fasst in dem Buch »Geschichte einer komplizierten Reise« von Johannes Melsen. »Dankens-werterweise wartete am Ende der Wandertour ein kleiner Im-biss im Heimatmuseum in Hil-zingen auf uns«, erinnert sich Käte Küster, Teilnehmerin und Autorin dieses Artikels, gerne an die Kulturwanderung.

- PR-Anzeige -

Gebäude-Check

Persönliche und unabhängige Energieberatung

Hilzingen. Die nächste persönliche und unabhängige Energieberatung der Energieagentur gemeinnützige GmbH im Kreis Konstanz in Radolfzell findet statt am Montag, 10. Juni, von 16 bis 18 Uhr im Rathaus Hilzingen, Sitzungszimmer, 1. OG.

Um die Terminwünsche vorbereiten zu können, ist eine Anmeldung notwendig bei der Energieagentur Kreis Konstanz, Tel. 07732/939-1234.

Bei der Erstberatung werden Fragen zum energetischen Sanieren beziehungsweise energieeffizienten Bauen geklärt. Themen sind dabei unter anderem baulicher Wärmeschutz, Effizient-Anlagen zur Wärmezeugung und -verteilung, konventionell, regenerativ, sinnvoller Einsatz erneuerbarer Energien im Wohnbereich, Lüftungsanlagen mit und ohne Wärmerückgewinnung, die Schimmelproblematik - Ursachen und Maßnahmen dagegen - sowie Fördermöglichkeiten (L-Bank, KfW, BAFA).

Die Beratung ist für Einwohner des Kreises Konstanz kostenlos.

Ein neues Angebot stellt der **Energie-Check** dar. Er soll Verbrauchern einen kompetenten, unabhängigen Einstieg in das Thema Energieeinsparung und -effizienz bieten. Ziel der Energie-Checks ist es, mit Hilfe eines standardisierten Verfahrens Energieeinsparpotenziale zu identifizieren und daraus für die Ratsuchenden Handlungsempfehlungen abzuleiten. Die Beratung wird beim Ratsuchenden **vor Ort** durchgeführt, dieser erhält einen weitgehend automatisch erstellten Bericht zu den behandelten Themen. Je nach Zielgruppe wird der **Basis-Check** (Kostenbeitrag 10 Euro) beziehungsweise der **Gebäude-Check** (Kostenbeitrag 20 Euro) angeboten.

Darüber hinaus wird auch ein **Brennwert-Check** angeboten, bei dem die Funktion der Brennwertanlage **vor Ort** messtechnisch überprüft wird (Kostenbeitrag 30 Euro)

Verschiedene Gemeinden übernehmen den Kostenbeitrag für ihre Einwohner ganz oder teilweise.



Soziale Arbeit kann durch neuen Bus weiter ausgedehnt werden

Die Seniorenbetreuung DaheimBetreut kann sich seit Anfang des Jahres über einen gesponsorten Ford Transit freuen. Durch dieses neue Fahrzeug wurde es möglich, die sozialen Arbeiten der Einrichtung weiter auszudehnen. Der Bus ist täglich im Einsatz bei Betreuungsfahrten für unsere Senioren, wird für gemeinsame Ausflüge genutzt und ist für den Hol- und Bringdienst für die Betreuungsgruppe nicht mehr wegzudenken.

Die Betreuungsgruppe konnte auch dank des neuen Fahrzeuges weiter ausgedehnt werden, so dass nun auch regelmäßig in Singen eine Gruppenbetreuung stattfinden kann. Dies ist für pflegende Angehörige eine kostengünstige und unbürokratische Entlastungsmöglichkeit.

Auf diesem Weg möchte sich das Team von DaheimBetreut nochmal bei den großzügigen Sponsoren bedanken, die dazu beigetragen haben, das Vorhaben erfolgreich umzusetzen.

Vielen Dank an Malermeister Udo Schuler, Elektrotechnik Giolda, Dienstleistungen Manuela Handloser, Ralph Bühner KabelBW, K&M Luibrand, premio Reifen + Autoservice, Malergeschäft Sulaj, Architekturbüro Leisinger-Manogg, Flexo-Handlaufsysteme, Meisterbetrieb Pingitore, Fahrrad Graf, Pizza-Sprint, FX Ruch, Allmed, MZV-Dienstleistungs GmbH.

Metzgerei Haug

Geschnetzeltes vom Schwein, auch als Fertigpfanne	100 g	-,96
Schweine-Schnitzel aus der Keule	100 g	-,98
gekochter Schinken-Aufschnitt (Hinter-, Saft-, Bauernschinken)	100 g	1,24
Frischwurst-Aufschnitt, vielfach sortiert	100 g	1,15
Lyoner, auch im Ring	100 g	-,89

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion
Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Elektronik MENDROK

Wir bringen den Strom!

Installationen • Kundendienst
Nachtspeicherheizungen • Kabelanschluss
SAT-Anlagen • Antennenbau • Planung und Projektion

Dietmar Mendrok
Mühlenstr. 6 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 00 22 • Fax 6 95 37

Ihre Seniorenbetreuung für Gottmadingen und Umgebung
Ein kompetentes Team aus Pflege- und Betreuungskräften nimmt sich für Sie und Ihre Bedürfnisse Zeit.

DaheimBetreut

Daniela Paepke
Unverbindliche Infos unter
Telefon 07731 - 18 71 37
Mobil 0178 - 3617366

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung (Melde-/Passamt erweitert)

Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr
Mo 14.00 - 17.30 Uhr

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt werden.

- Armbanduhr, Fundort: lag im Briefkasten des Rathauses Hilzingen
- 2 Schlüssel (am Band), Fundort: beim Regenrückhaltebecken südl. B314

Grundbuchamt Geschlossen

Hilzingen. Am kommenden Dienstag, 11. Juni, ist das Grundbuchamt im Rathaus Hilzingen wegen einer Fortbildung der Mitarbeiter geschlossen.

Feuerwehrhaus Binn. Hudupfenfäscht

Binningen. Die Vorbereitungen für das Hudupfenfest in Binningen laufen. Die Mitglieder der Hudupfenband Binningen freuen sich schon auf die Gäste, die sie am 22. und 23. Juni am Feuerwehrhaus in Binningen bewirten dürfen. Los geht's am Samstag, 22. Juni, ab 18 Uhr. Auch am Sonntag, 23. Juni, werden zum Frühschoppen ab 11 Uhr Gäste erwartet.



Abfuhrtermine

Fr. 07. Juni	Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Sa. 08. Juni	Grünschnittsammlung Hegau-Halle Hilzingen, 10.30 - 14 Uhr
Mo. 10. Juni	Blaue Tonne Hilzingen und Ortsteile
Fr. 14. Juni	Biomüll Hilzingen und Ortsteile Problemstoffsammlung, Hegau-Halle, 12.30 - 14.30 Uhr

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Tel: 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de
Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder Zimmer 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma SITA Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

HBK-Klinikseelsorge Reise nach Chartres

Hegau. Die Klinikseelsorge des Hegau-Bodensee-Klinikums Singen lädt vom 22. bis 29. Juni zu einer heilsamen Entdeckungsreise nach Chartres ein. Das Angebot steht allen offen, die Interesse an der Arbeit der Klinikseelsorge haben.

Ein Vortreffen zur Reise findet für Interessierte heute, Donnerstag, 6. Juni, von 19 bis 21.30 Uhr im Klinikum statt.

Neben organisatorischen Absprachen wird dies auch eine inhaltliche Einstimmung auf die Reise sein. Die Tage in Chartres werden geprägt sein durch die Führungen, Begehungen und musikalischen Akzente.

Weitere Infos und Anmeldung bald möglichst schriftlich bei der Katholischen Klinikseelsorge, Virchowstraße 10, 78224 Singen, oder per Mail: renate.schneider@hbh-kliniken.de.

Lerndefizite erkennen Seminar für Ausbilder

Hegau. Für die Unternehmen wird es immer schwerer, qualifizierte Bewerber zu gewinnen. Die Aufgabe der Unternehmen ist es nun, sich zunehmend auf die Defizite der Auszubildenden einzustellen. Dazu bietet die Industrie- und Handelskammer Konstanz am Donnerstag, 13. Juni, das Seminar »Lerndefizite bei Auszubildenden früh erkennen - sie unterstützen beziehungsweise coachen!« für Ausbilder an. In dem Workshop werden folgende Fragen beantwortet: Was sind »typische Lernschwierigkeiten« bei Auszubildenden? Welche Diagnosemöglichkeiten gibt es? und viele andere. Anmeldeschluss ist am 7. Juni. Nähere Info: IHK Hochrhein-Bodensee, Katharina Eckert, Tel. 07622/3907-211, E-Mail: katharina.eckert@konstanz.ihk.de.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- 1 PC-Röhrenbildschirm, 17 Zoll, 1 kleiner Phillips Röhrenfernseher mit Steckantenne, Telefon 07731/66926
- Gut erhaltenes Bett, 1,40 x 2 Meter, mit neuem Rost, Bodenteppich 3 x 3 Meter, Telefon 0170/4100474
- 5 Tomatenspiralstäbe, Eisen grün lackiert, 1,50 m lang, Telefon 07731/63498
- Sonnenschirm, Ø 3 m, mit Ständer aus Plastik zur Wasserbefüllung, Telefon 07731/319045
- 2 Kinderbürostühle, rot und blau, ab 19 Uhr Telefon 07731/42500
- 3 Fahrräder, Telefon 07731/911334
- Öfen mit weißen Kacheln, Telefon 0151/16747043

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche Hilzingen



Paul-Gerhardt-Gemeinde

Pfarramt im Hanfgarten 10
 Öffnungszeiten Di - Fr 10:00 - 12:00 Uhr
 Sekretärin Helga Kurze
 Pfarrer Matthias Stahlmann
 Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

„Unsere Andacht vollzieht sich in den alltäglichen Momenten des Lebens. Es handelt sich dabei nicht um einen von der Welt abgehobenen Zustand, sondern um die Erfahrung der Wirklichkeit in diesem Augenblick, in diesem Geschehen.“

W. Jäger, Mönch und Zen-Meister

Donnerstag, 6. Juni 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen

Samstag, 8. Juni 2013

ab 18.00 Uhr, Bewirtung im Pfarrgarten an der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen

19.30 Uhr, Benefizkonzert der Band „Acoustical South“.

Den Erlös des Konzerts (Eintritt 6,00 €) spendet die Rockband einer Einrichtung der Diakonie in Pfullendorf (Werkstätte).

Sonntag, 9. Juni 2013

14.00 Uhr, Festgottesdienst zum Jubiläum (Pfarrer Stahlmann) in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen mit musikalischer Gestaltung durch die Jugendmusikschule Westlicher Hegau

ab 15.15 Uhr, Pfarrgartenfest mit Kaffee und Kuchen und musikalischer Unterhaltung (Musikverein Hilzingen/Soundblaster)

17.30 Uhr, Abendandacht (Orgel: Andrea Jäckle)

Dienstag, 11. Juni 2013

9.30 Uhr, Krabbelgruppe

20.00 Uhr, Probe „Belcanto-Chor“

Donnerstag, 13. Juni 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen

Sonntag, 16. Juni 2013

10.30 Uhr, ökumenischer Gottesdienst im Festzelt in Tengen-Talheim. Die ökumenische Chorgemeinschaft Tengen begleitet den Gottesdienst musikalisch.

Herzliche Einladung an die Hilzinger Gemeinde.

19.30 Uhr, Konzert mit Jens Böttcher in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen. Kartenvorverkauf im Pfarrbüro (VVK 8,00 €, AK 10,00 €, ermäßigt 6,00 €).

Weitere Informationen siehe unten.

Gemeindejubiläum Kirchengemeinde Hilzingen

Am Wochenende über den 8. und 9. Juni 2013 feiert die evangelische Kirchengemeinde in Hilzingen ihr 50-jähriges Jubiläumsfest des Kirchenbaus der Paul-Gerhardt-Kirche und das 30-jährige Jubiläum ihres Gemeindezentrums. Der Kirchengemeinderat lädt die Gemeinde, Freunde und Gäste aus den Kirchengemeinden der Region und aus der Ökumene ein, dieses Fest mit der Paul-Gerhardt-Gemeinde zu feiern. Der Festausschuss hat ein schönes Programm zusammengestellt und freut sich über jeden Gast in und um die Kirche!

Am Samstagabend gibt es ab 18.00 Uhr ein Open-Air-Benefizkonzert mit der weit über den Hegau bekannten Band „Acoustical South“ (Beginn des Konzerts um 19.30 Uhr); die Gemeinde bewirbt mit Grillwurst und Getränken. Der Erlös des Konzertes (6,- € Eintritt) spendet die Rockband einer Einrichtung der Diakonie in Pfullendorf (Werkstätte).

Am Sonntag lädt der Kirchengemeinderat um 14.00 Uhr zu einem Gottesdienst ein, der von Pfarrer Matthias Stahlmann und der Jugendmusikschule Westlicher Hegau unter Leitung von Frau Brachat feierlich gestaltet wird. Im Anschluss an den Gottesdienst freut sich der Festausschuss, die Gäste der Gemeinde bei einer großen Kaffeetafel bewirten zu dürfen. Die musikalische Unterhaltung dazu gibt es von dem in unserer Region gehörten Musikverein Hilzingen/Soundblaster. Gegen 17.30 Uhr findet das Jubiläum mit einer Orgelandacht von Frau Andrea Jäckle seinen festlichen Abschluss.

Konzert mit Jens Böttcher

Am 16. Juni 2013 um 19.30 Uhr gibt der Hamburger Musiker, Buchautor und Überlebenskünstler in der Paul-Gerhardt-Kirche ein Konzert. Auf der aktuellen Tour spielt Böttcher Solo + Unplugged Songs u. a. aus seinem aktuellen Album „Am Ende des Tages“. Zudem liest er ausgewählte Gedichte und Gedanken aus seinem ungewöhnlichen Poesie-Album „Anklagend Schweigend Rosenrot“. Das wird ein ganz besonderer Abend!

Wochenspruch:

Christus spricht: „Kommt her zu mir, alle, die ihr mühselig und beladen seid; ich will euch erquicken.“

Matthäus 11,28

Ich wünsche Ihnen eine schöne Woche

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**.

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag, der neunten Woche im Jahreskreis, 06.06.2013

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Danach Anbetung

Freitag der neunten Woche im Jahreskreis, 07.06.

- **HERZ JESU [H]**

ab 9.00 - **Weiterdingen** - Hauskommunion

15.00 - **Weiterdingen** - Stunde der Barmherzigkeit

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Schlatt** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet

Samstag der neunten Woche im Jahreskreis, 08.06.

- **Herz Mariä**

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

10. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sonntag, 09.06.

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Damiana, Marek, Johanna, Annika B., Annika M., Adrian B., Yannis, David H., Adrian M.

9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Leo Keogh (1. Opfer), Walter Schober, Emma u.

Hubert Graf, nach Meinung

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Johannes, Louis, Saskia, Hanna

10.30 - **Schlatt** - Eucharistiefeier

Gedenken: Maria und Theodor Boßlet, Karl Maier und Angehörige, Ernst Jäckle und Angehörige, Berta u. Karl Stauder u. Angehörige, Paula Zipperer, Margarete Müller mit Tochter Angelika, Emilie Geiger und Sohn Albert Irma und Lukas Sailer

Z: Pfr. St. Weber

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Montag der zehnten Woche im Jahreskreis, 10.06.

8.00 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Binningen** - Abendmesse

Gedenken: Ernst und Sofie Brecht, Olga u. Lucia Röger

Z: Pfr. St. Weber

Dienstag der zehnten Woche im Jahreskreis, 11.06.

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Minis: Luisa, Stefanie

Mittwoch der zehnten Woche im Jahreskreis, 12.06.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse

Gedenken: Familien Lefor und Fischer

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Sophia F., Ann-Kathrin R., Selina, Julia

Donnerstag, der zehnten Woche im Jahreskreis, 13.06.2013

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Freitag der zehnten Woche im Jahreskreis, 14.06.

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Riedheim** - Abendmesse

Gedenken: Hildegard Maier

Z: Pfr. St. Weber

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet

Samstag der zehnten Woche im Jahreskreis, 15.06.

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

13.30 - **Weiterdingen** - evangelische Trauung eines auswärtigen Brautpaares

11. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sonntag, 16.06.

9.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Olga u. Karl Britsch, Frieda Wittmer, Ernst und Sofie Brecht

Z: Pfr. St. Weber

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. J. Schmitt

9.30 - **Duchtlingen** - Wortgottesfeier

Leitung: A. Oelke

Minis: Elias, Simon

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Janusch Chodorek, Johan Behr, Agnes und Peter Ploch, Anna und Josef Behr und Angehörige, Agnes u. Heinz Pfister, Monika Jordan

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Magnus G., Felix B., Christian, Niklas, Moritz, Velten, Maximilian, Simon B., Danilo, Noem

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. St. Weber

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

NEUER Termin Dienstag, 11.06.2013:

Wort des Lebens Hilzingen

Statt Freitag, 07.06.2013, treffen wir uns Dienstag, 11.06.2013, 20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Seelsorgeeinheit.

Ministranten-Fußballturnier in Hilzingen

Am **Samstag, 29. Juni**, findet in Hilzingen das diesjährige Ministrantenfußballturnier des Dekanats statt. Alle Minis können teilnehmen, es wird in verschiedenen Gruppen für Jungs und Mädchen und in Altersgruppen gespielt. Sicher gibt es in allen Gemeinden fußballbegeisterte Ministranten, bitte meldet euch an bei Felix Baumert, Tel. 60271, oder bei euren Ministranten-Ansprechpartnern in den einzelnen Gemeinden. Wir freuen uns auf viele Teilnehmer.

Bildungswerk Hilzingen

Am 25. Mai bot das Bildungswerk Hilzingen eine Führung zu „Scheffels schöner Mettnau“ an. Gertrud Graf, Stadtführerin in Radolfzell, brachte den Teilnehmern der Führung das Leben Viktor von Scheffels lebendig nahe. Scheffel (1826-1886) war im 19. Jahrhundert ein viel gelesener Dichter und Schriftsteller. Er schrieb u. a. Ekkehard, Der Trompeter von Säckingen, Gedichte und Liedtexte. Der Spaziergang führte über die Mettnaubrücke zur „Wäschbruck“, wo bis in die 1950er-Jahre von den Radolfzeller Waschfrauen wegen des weichen Seewassers die Wäsche gewaschen wurde. Der Ort war nicht nur Waschplatz, sondern auch Kommunikationszentrum. Vorbei an der ehemaligen Villa Hohner und der Villa Bosch, Häuser wohlhabender Bürger, führte der

Weg zu Scheffels Villa „Seehalde“, die heute zur Mettnau-Kur gehört. Scheffel hatte sich diesen Platz ausgesucht, weil er die Ruhe und Beschaulichkeit Radolfzells schätzte. An der Südseite des Hauses baute er seinen eigenen Wein an, damals war die Mettnau Rebland. Die Zeller sollen ein trinkfreudiges Völkchen gewesen sein. Mit der Errichtung des Seebades war zu Scheffels Arger die Ruhe dahin. Deshalb erwarb er 1876 das Mettnaugut. Am Seebad entlang zur Konzertmuschel, dem ehemaligen Bonz'schen Garten, führte der Weg am Altersruhesitz des Pfarrers und Mundartdichters Herrmann Sernatinger vorbei zum Rondell am See. Mit dem Gedicht „s'Wii-Wunder“ bot Gertrud Graf eine Kostprobe der Sernatingerschen Dichtkunst. Auf dem Weg zum Urkundenhäuschen markiert ein Findling Scheffels einstigen Lieblingsplatz am See. Der Gang endete am Scheffelschlösle. Nach dem Erwerb eines schon bestehenden Gebäudes hatte Scheffel durch den Anbau eines Turmes dieses zum „Schlössle“ umgestaltet. Die sachkundige und heitere Führung von Gertrud Graf wurde besonders lebendig durch kurze Lesungen an den einzelnen Stationen aus Scheffels „Ekkehard“ und aus dem Briefwechsel, den er mit seiner Cousine Emma führte.

SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Julius Schmitt

Kooperator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brütsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim, St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen): Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 – Montag Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) /

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 /

Mail: kath.kirchengemeinde.hilzingen@t-online.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Schmitt:

nach Vereinbarung, Tel: 07731-66629

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:

nach Vereinbarung, Tel: 07739 – 227; Fax: 07739-926724 /

Mail: stepawe@t-online.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung, Tel: 07731-789567 /

Mail: gemeindereferentin.hilzingen@t-online.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kirche-in-hilzingen.de>

Bankverbindungen:

Volksbank KN-Radolfzell; BLZ 692 910 00; Kto-Nr. 212419109 (Hi); 212420107 (Du); 212419117 (Rh); 225682607 (Sch)

Sparkasse Engen-Gottmadingen; BLZ 692 514 45; Kto-Nr. 5607700 (Bi); 8058018 (Wtd)

Fronleichnam in der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

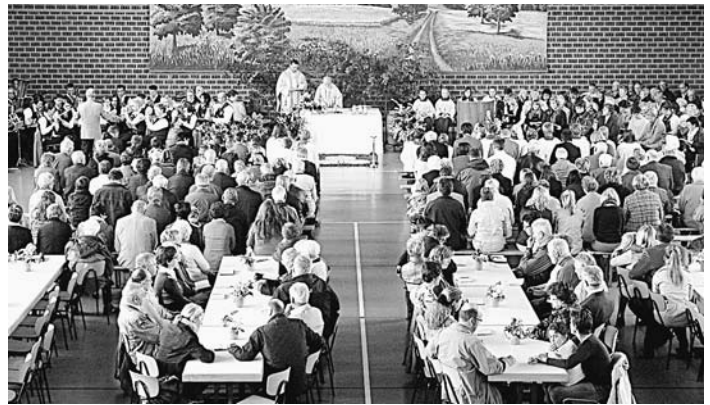
Eine große Zahl von Gläubigen aus den Pfarreien der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen kam an Fronleichnam nach Schlatt a. R., um mit den beiden Pfarrern Julius Schmitt und Stephan Weber zuerst den Festgottesdienst, nicht wie geplant im Freien, sondern in der Alpenblickhalle, zu feiern und anschließend die Prozession mit 3 Altären zu begleiten. Der Gedanke des „Miteinander“ wurde in diesem Jahr besonders betont. Ministranten und Lektoren aus allen 6 Pfarreien taten Dienst. Die drei Kirchenchöre aus Hilzingen, Binningen und Riedheim unter Ltg. von Guido Oelke und Petra Hartz umrahmten neben dem Musikverein Schlatt a. R. unter Ltg. von Berthold Stauder den Gottesdienst und die Prozession.

Auch das Legen der 4 Blumenteppeiche erfolgte miteinander. So wurde ein Teppich von Firmanden aus der Seelsorgeeinheit und ein zweiter von einer Frauengruppe aus den 5 weiteren Pfarreien gelegt. Nach dem „Te deum“ bei der letzten Station auf dem Hallenparkplatz lud Pfarrer Schmitt im Namen der Pfarrei Schlatt a. R. zum anschließenden Frühschoppenkonzert mit dem

Musikverein und zu Mittagessen sowie Kaffee und Kuchen in die Alpenblickhalle. Die meisten Gottesdienstbesucher folgten dieser Einladung, was die Schlatter Pfarrgemeinderäte mit ihren vielen Helfern sehr freute. So wurde das „Miteinander“ in der Seelsorgeeinheit noch weiter gepflegt und endete nicht nach der kirchlichen Feier.

Der Pfarrgemeinderat von St. Philippus und Jakobus Schlatt a.R. möchte sich an dieser Stelle bedanken

- bei den Helfern für Auf- und Abbau der Altäre und Legen der Teppiche,
 - bei den Helfern für Auf- und Abbau und Durchführung des Wirtschaftsbetriebes,
 - beim Musikverein Schlatt a. R. und den 3 Kirchenchören,
 - bei den Spendern von Kuchen und Bauernbrot,
 - bei allen, die auf sonstige Art und Weise u. a. Ministranten, Lektoren, Messnerin, Feuerwehrleute, Rotes Kreuz zum Gelingen von „Fronleichnam“ beigetragen haben.
- Der Gewinn aus dem Wirtschaftsbetrieb wird zur Finanzierung der geplanten Kirchenrenovation verwendet.



Aufgrund der kalten und unsicheren Witterung wurde der Gottesdienst an Fronleichnam nicht wie geplant im Freien sondern in der festlich geschmückten Alpenblickhalle gefeiert.



Am Mittwochnachmittag nach dem starken Regen vom Vormittag wurde entschieden, die 3 Stationen für eine Prozession vorzubereiten, und so legten ab 5 Uhr in der Früh fleißige Hände, wie hier an der letzten Station die Frauengruppe der Seelsorgeeinheit, wunderschöne Blumenteppeiche.

St. Blasius Binningen

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns immer **dienstags** an folgenden Terminen im Binninger Pfarrhaus von 14.30 bis 16.30 Uhr: **11.06.2013**, 09.07.2013, 13.08.2013, 10.09.2013, 08.10.2013, 12.11.2013, 10.12.2013.

Nähere Auskünfte unter: 07739-222 (Fr. Pfänder) oder 07739-55 70 (Fr. Schwert). Alle Seniorinnen und Senioren im Alter von plus/minus 65 Jahren sind hierzu ganz herzlich eingeladen

Frauengemeinschaft Weiterdingen - Binningen: Ausflug

Näheres unter Weiterdingen

Frauengemeinschaft Weiterdingen - Binningen: Grillfest
Näheres unter Weiterdingen

St. Peter u. Paul Hilzingen

NEUER Termin Dienstag, 11.06.2013:
Wort des Lebens Hilzingen
Näheres unter Seelsorgeeinheit

Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen und Riedheim:
Einladung zum gemeinsamen Jahresausflug nach Sigmaringen

Die Frauengemeinschaft lädt ganz herzlich alle interessierten Frauen zu ihrem Jahresausflug am **Mittwoch, 12. Juni 2013**, nach Sigmaringen zur Landesgartenschau ein. Wir starten in Riedheim um 7.45 Uhr und in Hilzingen um 8.00 Uhr, jeweils an der Kirche. Unser erstes Ziel ist das Hotel Adler in Leitishofen. Hier beginnen wir unseren Tag mit einem Frühstücksbuffet. Weiter geht es dann nach Sigmaringen zur Landesgartenschau, wo wir eine Führung bekommen. Es besteht auch die Möglichkeit, das Schloss zu besichtigen. Am späteren Nachmittag fahren wir dann nach Messkirch ins Gasthaus Adler, wo wir bei einem Abendessen den Tag ausklingen lassen. Die geplante Ankunft in Hilzingen wird gegen 19.30 Uhr sein. Die Kosten für den Ausflug, Führung und Bus betragen 25 Euro. Das Frühstücksbuffet kostet 12 Euro. Anmeldungen bitte bis 10.06.2013 bei Brigitte Glatt, Tel. 66813 und bei Regina Gruber, Tel. 1852960.

Erntedank u. Kirchweih 2013
Dienstag, 18.06.2013, 16.30 Uhr, findet das Treffen für die diesjährige Themenfindung im Gruppenraum des Pfarrhauses statt. Sind Sie interessiert und haben Sie Lust in unserem Team mitzuarbeiten? Wir freuen uns auch über Ihre Idee.

St. Laurentius Riedheim

Katholische Frauengemeinschaft Riedheim und Hilzingen:
Einladung zum gemeinsamen Jahresausflug nach Sigmaringen, Mittwoch, 12. Juni 2013:

Hierzu nun in Kürze die wichtigsten Informationen:
Abfahrt: 7.45 Uhr an der Kirche in Riedheim, Frühstück in Leitishofen, Weiterfahrt nach Sigmaringen.
Abendessen in Heudorf, Ankunft in Riedheim ca. 19.30 Uhr

BERICHTIGUNG

zum Jahresausflug der Frauengemeinschaft zusammen mit den Hilzinger Frauen
Der Gartenschau-Eintrittspreis ist im Ausflugspreis von 25,- € enthalten. Ich bitte das Versehen zu entschuldigen.
Weitere Anmeldungen zum Ausflug nimmt Annemarie, Tel. 676 gerne entgegen.

Frauengemeinschaft Riedheim: Freitag, 14. Juni 2013
Vortrag zum Thema "Beckenboden" von Cordula Haselwander.
Nach der Abendmesse um ca. 19.30 Uhr im Bürgersaal.
Herzliche Einladung an alle Frauen. Der Eintritt ist frei.

St. Mauritius Weiterdingen

Hauskommunion
Nächster Termin: **Freitag, 07. Juni 2013**, ab 9.00 Uhr.

Frauengemeinschaft Weiterdingen - Binningen
Vorankündigung unseres Ausflugs am Samstag, 6. Juli 2013.
Unser Ausflug führt uns dieses Jahr in den Schwarzwald. Wir fahren am Morgen mit dem Bus nach Wolfach. Dort besuchen wir die Dorotheenhütte (Glasbläserei) mit Besichtigung der Schau- und Verkaufsräume und anschließender Vorführung. Im Gasthaus „zur schönen Aussicht“ oberhalb von Hornberg essen wir zu Mittag. Im Anschluss daran fahren wir nach Triberg mit Besuch der Wallfahrtskirche und Stadtführung. Auch diejenigen

Frauen, die nicht so gut zu Fuß sind, können an diesem Ausflug teilnehmen, es wird darauf Rücksicht genommen.
Bitte um baldmöglichste Anmeldung bei S. Schmieder, Tel. 789, oder U. Mayer, Tel. 5419.
Das Programm, sowie auch die Anmeldung kann im Schriftenstand der Kirche abgeholt werden.
Wir freuen uns auf rege Teilnahme.

Frauengemeinschaft Weiterdingen – Binningen
Bitte vormerken:

Unser diesjähriges Grillfest findet am **Freitag, 21. Juni 2013**, ab 19.00 Uhr auf dem Weiterdinger Grillplatz statt.

Meditation

Könnte das hilfreich sein?

Möchten Sie es mal selbst probieren?

Kursangebot »Meditation kennenlernen«
ab 14. Juni 4 Abende in Hilzingen

Nähere Infos unter:
www.hauptstrasse-16.de/Kurse/
oder
beim gemeinsamen Frühstück
am Sonntag, den 09. Juni
ab 10:00 Uhr
in Hilzingen, Hauptstraße 16

Unsere Jubilare

10. Juni	Bickert Annegret Zwinghofstr. 17, Hilzingen	77 Jahre
11. Juni	Plath Ingeborg Am Eglental 78, Hilzingen	72 Jahre
13. Juni	Graf Anna Meckergasse 1, Hilzingen	85 Jahre
	Hertrich Helga Weidenbühlstr. 2, Schlatt am Randen	73 Jahre
	Stark Erika Bergstr. 16, Riedheim	72 Jahre
	Moser Inge Am Steppbachwiesle 31b, Hilzingen	70 Jahre

Anzeigenberatung

Gemeindeblatt Hilzingen


Verlag + Drucksachenservice

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733/97230 · Fax 97231
info-kommunal@t-online.de
Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

SV Riedheim/Fußball Jugendabteilung

Riedheim. Die Abteilung Fußball des SV Riedheim sucht für die kommende Saison 2013/14 noch Nachwuchsspieler/innen der Jahrgänge 2003/2004/2005. Wer Lust und Zeit hat, beim SV zu spielen, kann sich melden bei Franco Russo, Jugendleiter, SV Riedheim, Tel. 07739/928515.

Die Schnuppertage werden Ende Juni durchgeführt.

Tennisclub Hilzingen Verbandsspiele am 8. Juni

Herren 50 (4er) TCH 1 - SV Ilmensee 1;
Junioren U 18 (4er) TC Schwenningen/Heuberg - TCH.

SC Weiterdingen

T-Shirt- Bestellung

Weiterdingen. Aufgrund vermehrter Nachfragen werden wieder T-Shirts, Polos und Kapuzenjacken mit Vereinslogo bestellt. Bei Interesse bitte bei Christoph Leiber, Tel. 07739/926692, unter Angabe der Größe melden. Bestellungen sind bis zum 16. Juni möglich.

FC Hilzingen Vorschau

Freitag, 7. Juni:

17 Uhr, E-Junioren FC Hilzingen III - DJK Singen II; 17.30 Uhr, D-Junioren Centr. P. Singen - SG Hilzingen; 18.30 Uhr, B-Juniorinnen SG Hilzingen - SG Zizenhausen/Hi./Ho.

Samstag, 8. Juni:

10.30 Uhr, E-Junioren SV Bohlingen - FC Hilzingen II; 12 Uhr, E-Junioren FC Rielasingen-Arlen II - FC Hilzingen; 13 Uhr, C-Junioren SG Volkertshausen - SG Riedheim; 13.30 Uhr, A-Junioren SG Markelfingen - SG Hilzingen; 14.30 Uhr, C-Junioren SG Zizenhausen/Hi./Ho. - SG Riedheim II.

Sonntag, 9. Juni:

14 Uhr, B-Junioren SG Riedheim - FC Radolfzell II.

SG Hilzingen-Randegg Trotz Sieg nicht überzeugend

Hilzingen/Randegg. Obwohl die Elf von Hansi Hirschenberger am Sonntagnachmittag aus Güttingen mit drei Punkten nach Hause fuhr, konnte man spielerisch nicht wirklich überzeugen. In einem Spiel, in dem man durch einen Elfmeter nach 15 Minuten, erzielt durch Jasmin Schönle, in Führung ging, gelangen der Mannschaft keine nennenswerten Leistungen. Die Mädels hatten zwar klar mehr Ballbesitz und Chancen, konnten diese jedoch nicht verwerten. Und wie es im Fußball kommt, konnte der Gegner kurz vor der Halbzeit mit seiner zweiten Chance zum 1:1 ausgleichen. Nach der Halbzeit änderte sich nicht viel. Zehn Minuten vor Schluss konnte Carina Vogt durch eines ihrer super Freistoß-tore ihre Mannschaft mit 1:2 in Führung bringen und danach Jasmin Schönle auf 1:3 erhöhen. Kurz vor Abpfiff verletzte sich Flügelspielerin Nina Kaier und musste ausgewechselt werden. Die Mädels waren in diesem Moment unaufmerksam und mussten hinnehmen, dass der Gegner auf 2:3 verkürzte.

Die Partie endete schließlich mit einem 2:3-Sieg über die Radolfzeller. Die Mannschaft wünscht ihrer Mitspielerin auf diesem Wege noch einmal gute Genesung.

Tag der Ausbildungschance

Hegau. Für Jugendliche, die bislang bei der Suche nach einer Lehrstelle zum September 2013 noch nicht fündig geworden sind, bietet die IHK Hochrhein-Bodensee bei einem Beratungstag in der IHK in Konstanz, Schützenstraße 8, Unterstützung an. Zusammen mit Fachleuten der Agentur für Arbeit und der Handwerkskammer werden Lehrstellen vermittelt und Orientierungshilfen zu den Chancen am Ausbildungsmarkt gegeben.

Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich. Interessierte Bewerber haben zwischen 10 und 16 Uhr in der IHK die Gelegenheit, sich zu informieren.

Sportnachrichten

Herzschlagfinaldrama

Denkwürdiger Sieg des SC Weiterdingen

Weiterdingen. Das Saisonfinale des SCW gegen die zweitbeste Rückrundenmannschaft, den Hegauer FV 3, wurde zum Herzschlagfinaldrama. Zunächst schien sich nicht nur das Wetter verschworen zu haben, es regnete in Strömen. Beim 1:0 verletzte sich Torhüter Adrian Schoch schwer und musste durch Johannes Gerdt, einen gelernten Feldspieler, ersetzt werden. Zur Halbzeit war man damit Letzter, da der direkte Konkurrent im Fernduell führte.

Im zweiten Durchgang musste man früh den nächsten Rückschlag hinnehmen, und eine »normale« Mannschaft wäre spätestens jetzt auseinandergefallen. Aber nicht so diese Weiterdinger. Jeder kämpfte und ackerte nun für Zwei. Der wichtige Anschluss durch Martin Beschle, der sich wunderschön im 16er durchtunkte, läutete eine außergewöhnliche Schlussphase ein. Das 2:2 durch Joker Volker Schwarz war die logische Folge durch das Dauerpressing, das die sichtlich beeindruckten Gastgeber nun erzielte. Doch dann der Schock! Ein ungenauer Rückpass fand unaufhaltsam den Weg ins Weiterdinger Tor, und wieder war man Letzter bei noch zehn Minuten Spielzeit.

Und zu diesem Zeitpunkt wäre selbst ein Remis zu wenig gewesen. Eigentlich genügend Gründe nun aufzugeben, aber das Gegenteil war der Fall. Der Wille, das Unmögliche noch zu schaffen gegen einen starken und jederzeit offensiv gefährlichen Gegner, war bei allen spürbar. Und genau diesen Willen packte Domenik Graf in seinen Hammer aus rund 25 Metern - Ausgleich! Wahnsinn! Aber, reicht das? Es sollte reichen. Zumal Philipp Buhl bei seinem »kläglichem« Versuch, den Ball in der 90. Minute zu halten (?) das Ding aus 20 Metern halblinker Position unter die Latte zirkelte, und Niclas Graf den herauspringenden Ball zum 3:4 per Kopf in die Maschen schmetterte. Das war's, gerettet, aus eigener Kraft! Und in einem mehr als denkwürdigen Spiel. Und wenn diese Mannschaft etwas ausgezeichnet hat in dieser Saison, dann waren es stets Moral und Wille. Und an diesem Tag kam auch noch Überzeugung und ein wenig Glück dazu. Glückwunsch an die Mannschaft und an dieser Stelle auch alles Gute und schnelle Genesung Adi. Man sieht sich nächste Saison wieder - und zwar in der Kreisliga B!

REITHINGER
IMMOBILIEN

**Beratung, Service,
Erfahrung -**

Michael Binder ist Ihr Partner für den Raum Gottmadingen/Hegau bei Reithinger Immobilien.

Tel 07731-9077-0

www.reithinger.de
Immobilien seit 1957

Ihre Immobilie ist ein Unikat - wertvoll und individuell!
Wir betreuen Sie und Ihre Immobilie mit Fachkompetenz und Marktkenntnis.

Unsere langjährige Erfahrung hilft dabei, Ihre persönlichen Wünsche erfolgreich umzusetzen.



SV Schlatt a.R. Niederlage gegen Tabellenletzten

Schlatt a. R. Im letzten Spiel der Saison präsentierte sich der SV Schlatt wie eine schlecht organisierte E-Jugend. Somit gelang dem Tabellenletzten aus Volkertshausen bereits in der dritten Spielminute der erste Treffer. Nach fünf Minuten konnte Florian Sauter zum 1:1 ausgleichen. Nun kam die Elf einigermassen in Tritt. Nachdem Florian Sauter im Strafraum gefoult wurde, konnte Frank Heller den Strafstoß zum 2:1 nutzen. Wer da dachte, es werde doch noch was mit dem Sieg, hatte die Rechnung ohne den Gegner gemacht. Der konnte bis zur Pause ohne Mühe auf 2:4 davonziehen. Kurz vor dem Seitenwechsel gelang wiederum Florian Sauter der 3:4-Anschlusstreffer. Zeitweise dachte man, der SV Schlatt spielt mit drei Mann weniger.

Auch eine deftige Pausenansprache kam nicht bei allen Spielern an. Die zweite Hälfte spielte der SVS dann doch in Unterzahl, da Markus Kräher mit Gelb-Rot des Feldes verwiesen war. Einer der wenigen, die sich gegen die Niederlage stemmte, fehlte nun, und Volkertshausen gelang noch zwei Treffer zum 3:6. In den Schlussminuten kam dann doch noch Leben in Spieler, die sich kaum am Spiel beteiligt hatten, und es gelang noch, auf 5:6 durch Nico Bonacina und Florian Sauter zu verkürzen.

Überragende Saison für FC Hilzingen

Zweite bestreitet Relegationsspiele um Aufstieg in die Kreisliga A

Hilzingen. Die drei Mannschaften des FC Hilzingen blicken auf eine ereignisreiche, erfolgreiche und überzeugende Saison 2012/2013 zurück. Leistung, Spaß, Engagement, Disziplin und Teamgeist wurden beim FCH offen und erfolgreich gelebt. Die erste Mannschaft erlangte als Aufsteiger in der Bezirksliga einen hervorragenden siebten Platz. Die zweite Mannschaft kämpft noch um den Aufstieg in die Kreisliga A, und die dritte Mannschaft freut sich über die Meisterschaft in der Kreisliga C, Staffel 3.

Die **erste Mannschaft** war am 2. Juni in Radolfzell zu Gast. Beide Mannschaften konnten ohne jeglichen Erfolgsdruck hinsichtlich eines drohenden Abstiegs in die Begegnung gehen. Der Beginn war schwungvoll. Bereits in der fünften Spielminute ging die Heimmannschaft in Führung. Kurz darauf konnte Davide Lisanti die erste Torchance für den Gast erspielen. Das Spiel war jedoch eher in der Hand des Gastgebers, daher häuften sich für diesen die Chancen. In der 16. Minute konnte sogar die Führung auf 2:0 erhöht werden. Nach 24 gespielten Minuten eine Großchance für den FCH, welche nur von der Glanzparade des Radolfzeller Torhüters übertrumpft wurde. Matthias Gentner war der Schütze. Immer häufiger überzeugte Radolfzell mit schönen Spielzügen, und der FCH reagierte verhalten hierauf. Chancen waren keine Mangelware, jedoch parierte der gegnerische Torhüter jeden Versuch, und in der 35. Minute scheiterten Maximilian Jeckl und Stefan Hammerschmidt sowohl von links, als auch von rechts. Es war einfach kein Durchkommen bei einem so starken Torhüter. Kurz darauf dann große Verwirrung. Der Schiedsrichter entschied vor dem gegnerischen Tor auf absichtliches Handspiel. Die Kon-

sequenz waren eine Rote Karte, und ein Strafmeter gegen die Heimmannschaft. Doch Manuel Merz sprach mit dem Unparteiischen und versicherte, dass es keine Absicht des Gegenspielers war. Die Strafe wurde zurückgezogen. Fairplay soll nicht nur gepredigt, sondern gelebt werden. Manuel Merz ging hier mit gutem Beispiel voran. In der 40. Spielminute dann der ersehnte Anschlusstreffer. Den ersten Schuss von Lisanti konnte der Torhüter erneut abwehren, der zweite von Maximilian Klausmann landete dann doch im Netz. Dieser versuchte es in der 44. Minute erneut, verfehlte aber nur knapp. Es blieb beim 2:1 zur Pause.

Die zweite Halbzeit startete verhalten. Es waren wenige Highlights zu verzeichnen. Einige schwächere Schüsse, welche nicht wirklich torgefährlich waren, und einen Kopfball von Klausmann konnten die Hilzinger erspielen. Aber in der 81. Minute dann das 3:1 für Radolfzell. Das letzte Spiel der Saison ging verloren, aber der siebte Tabellenplatz war gewonnen. Hierzu dem gesamten Team herzliche Glückwünsche. Der Dank und ein großes Lob gehen an Trainer Ronny Warnick, Co-Trainer Uwe Maier und Betreuer Armin Cahn für ihren unermüdelichen Einsatz. Allen weiteren Unterstützern, Fans und Wegbegleitern ebenfalls ein Dank und eine erholsame Sommerpause.

Im letzten Punktspiel gastierte der **FC Hilzingen II** in Aach gegen den SV Aach-Eigeltingen II. Klar war ja bereits, dass man am Mittwoch bei den Relegationsspielen antreten darf, und die Mannschaft nahm sich vor, die derzeit gute Stimmung mit einem Sieg in diese Ausscheidungsspiele mitzunehmen. Bereits in der 12. Spielminute ging man mit 1:0 durch Weisse in Führung. Derselbe Spieler erhöhte in der 27. Minute auf 2:0.

Vor zwei Hilzinger Fans, Meike und Yvonne, die dem Dauerregen trotzten, konnte Gross sein Torekonto auf mittlerweile 20 Saisontore erhöhen und sich so die Torjägerkanone der Staffel 2 sichern (56./73.). Den Endstand zum 5:0 erzielte Bilger (80.). Somit konnte mit diesem Sieg der Punkteabstand auf Platz 3 sogar auf 14 Punkte ausgebaut werden.

Am Mittwochabend, 5. Juni, startete der FC Hilzingen II in die Relegationsspiele um 19 Uhr zuhause gegen den SV Denkingen II, der die Meisterschaft in der Staffel 5 ebenfalls knapp verpasste. Denkingen schloss die Saison in seiner Staffel mit hervorragenden 54 Punkten und einem Torverhältnis von 88:29 Toren als zweitbeste Mannschaft ab. Zum Vergleich: Der FC Hilzingen II hatte 51 Punkte eingesammelt, 70 Tore erzielt und 31 Tore kassiert.

Der zweite Relegationsgegner wird Gli Azzurri Radolfzell sein, welcher erst am letzten Spieltag gegen den VfR Stockach II den Kürzeren zo. Auch diese Mannschaft hat ein respektables Saisonergebnis mit 54 Punkten und 103:40 Toren erreicht. Die weiteren Spieltermine sind bei einer Niederlage des FC Hilzingen II gegen den SV Denkingen II am kommenden Samstag um 15 Uhr. Bei einem Sieg oder einem Unentschieden findet das zweite Relegationsspiel am Mittwoch, 12. Juni, um 19 Uhr in Radolfzell statt.

Die **dritte Mannschaft** feierte am Samstag die Meisterschaft in der Kreisliga C. Sie setzte sich mit einem 2:0-Erfolg gegen die zweite Mannschaft des SV Büsslingen durch. Das Team um Sebastian Mütz und Thomas Ruck erspielte 46 Punkte, einen Punkt mehr als der Zweitplatzierte SV Mühlhausen II. Herzlichen Glückwunsch an alle der Kultmannschaft des FCH für diese hervorragende Leistung.

Automobile RUH
Hilzingen
EU-NEUWAGEN
Obere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 53 44

Armando
Alleinunterhalter
78247 Schlatt am Randen
Für Ihre Feier - faire Preise
armando-musik.ch
lowy@gmx.ch
DE: +49 (0)7739 928 98 18
CH: +41 (0)79 645 90 49

 **Gemeindeblatt Hilzingen**
Anzeigenannahme
Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733/97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de
Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

Zwei Siege zum Abschluss

SVR verabschiedet sich in die Sommerpause

Riedheim. In einer denkwürdigen »Wasserschlacht« auf dem überfluteten Trainingsplatz war der **Riedheim II** cleverer und gewann das letzte Spiel der Saison gegen den SV Orsingen/Nenzingen III. Clemens Schmidt erzielte mit einem Traumtor in den Winkel die Führung, die Gäste konnten aber wenig später einen Abwehrfehler zum Ausgleich nutzen. Danach bediente Josef Strnad Michael Müller, der überlegt zur 2:1-Halbzeitführung einschob.

Nach dem Wechsel war das Spiel ausgeglichen, doch Riedheim machte zum richtigen Zeitpunkt das entscheidende Tor: Der an diesem Tag bärenstarke Kai Müller (»Man of the match«) köpfte eine lange Flanke vom gut spielenden Marvin Oßwald überlegt zum 3:1 ein. Dies bedeutete gleichzeitig den Endstand. Zu erwähnen ist noch die umsichtige Schiedsrichterleistung von H. Marra aus Singen, der unter diesen schwierigen Bedingungen das Spiel souverän leitete. Die zweite Mannschaft des SVR beendete die Saison nach einer sehr guten Rückrunde auf dem siebten Tabellenplatz.

Riedheim I begann gegen die SG Tengen/Watterdingen II schwungvoll, und in der siebten Minute gab es nach einem Foul an Benny Heim Strafstoß. Torhüter Patrick Merkle ließ sich die Chance nicht nehmen und ver-

wandelte sicher. Danach wurden die Gäste etwas stärker und waren vor allem durch zahlreiche Freistöße gefährlich. Nach gut einer halben Stunde Spielzeit stand Torjäger Huber im gegnerischen Strafraum allerdings goldrichtig und erhöhte auf 2:0.

Nach dem Seitenwechsel schlichen sich weitere Nachlässigkeiten ins Riedheimer Spiel ein, und die Gäste konnten mit zwei Treffern durch Routinier Roberto Wenzler innerhalb weniger Minuten etwas überraschend ausgleichen. Thommy Becker leitete in der 80. Minute über rechts den Riedheimer Siegtreffer ein, Robert Heyder vollstreckte am Fünfmeteraum eiskalt zum 3:2. Danach fielen keine Tore mehr, obwohl Riedheim noch weitere Chancen hatte.

Max Kaiser vergab zweimal überhastet in guter Position, und Merkle scheiterte mit seinem zweiten Elfmeter am Gästetorhüter. Letztendlich investierte man aber etwas mehr als die Gäste in das Spiel, und so blieb es beim knappen, aber verdienten Sieg für den SVR.

Mit einem Grillfest und Freibier beendeten die Aktiven die Saison und verabschiedeten sich in die Sommerpause.

Der SV Riedheim bedankt sich bei allen Zuschauern, Sponsoren, Helfern und Freunden, die ihn in dieser Saison unterstützt haben.

Auswärtssieg zum Saisonende

Tennenbronn unterlag HFV 2:4

Hegau. Mit einem 2:4-Auswärtssieg im Gepäck kehrte die **Landesligamannschaft** des Hegauer FV aus dem Schwarzwald zurück und sicherte sich am letzten Spieltag den achten Tabellenplatz. Nach offenem Schlagabtausch in der ersten Spielhälfte mit Torgelegenheiten auf beiden Seiten lag die Mannschaft nach einem Treffer der Gastgeber aus der achten Minute zur Pause noch mit 1:0 zurück, doch Caré in der 49. und Nasca in der 59. Minute schossen eine 1:2-Führung heraus, die von den Schwarzwäldern jedoch nur zwei Minuten später wieder ausgeglichen wurde. Ein Eigentor in der 70. Minute brachte den HFV auf die Siegerstraße, und Toth sorgte nach einem Konter kurz vor Spielende mit dem 2:4 für die Entscheidung.

Das **B-Team** beendete die Punktspiele mit einem 1:1-Un-

entschieden gegen den TSV Stahringen. Die Gäste gingen bereits in der fünften Minute in Führung, doch Maione gelang postwendend der Ausgleich zum 1:1. Mit 30 Punkten belegt die Mannschaft zum Abschluss der Saison den zehnten Tabellenplatz der Kreisliga A.

In der Kreisliga B gab das **C-Team** in den letzten Spielminuten einen schon sicher geglaubten Sieg gegen den SC Weiterdingen aus der Hand. Maione hatte die Mannschaft vor der Pause in Führung gebracht, die durch Mohr und einem Eigentor bei einem Gegentreffer auf 3:1 erhöht wurde. Doch durch drei Tore in der 84., 86. und 89. Minute sicherten sich die Gäste drei nicht mehr erwartete Punkte. Dennoch behielt der HFV mit 37 Punkten den dritten Platz der Abschlusstabelle.



LBS

Ihr Baufinanzierer!

Ronny Warnick
Telefon 07731 976884
Ronny.Warnick@LBS-BW.de

Schnebles Backstube

Wir suchen zur Verstärkung unseres Backteams

eine fleißige und nette Mitarbeiterin

immer freitags von ca. 9 - 17 Uhr

Familie Schneble, Duchtlingen

Tel. 0 77 31 / 4 45 31, abends

Denken Sie schon jetzt daran wie eine Schnake stechen kann gut und günstig

Fliegen- und Schnakengitter liefert und montiert:

Friedbert Blersch e.K.
Carl-Benz-Str. 15 • 88471 Laupheim-Obersulmtingen
Telefon (07392) 9660-0 • Fax (07392) 966029
www.blersch-insektenschutz.de
E-Mail: Info@blersch-insektenschutz.de

MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV-Partner

Server und Netzwerktechnik
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen
Telekommunikation
Internetanwendungen
Backupsysteme

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Pfaffwieser-Straße 1
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Tel. 07739/92 69 76, Fax 92 69 78
Mobil: 0171 - 528 59 04
E-Mail: markus.britsch@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de



Die Jugendmusikschule Westlicher Hegau lädt herzlich zur Instrumentenvorstellung mit Beratung ein. Der Tag der offenen Tür bietet den Teilnehmern die Möglichkeit über diplomierte Hochschullehrer viele Instrumente aus der Nähe zu betrachten und zu hören, wie sie klingen. Fachkundige Auskunft und Beratung gibt es dabei ebenso. Die verschiedenen Instrumente können nach Herzenslust ausprobiert werden. Es stehen zusätzlich kindgerecht gebaute Instrumente zur Verfügung. Vom Kleinkind bis zum Erwachsenen, bis zum Seniorenalter: Ein Instrument oder Gesang zu erlernen, kann in jedem Lebensabschnitt Freude bringen und erbauend den Alltag bereichern. Im Gesang vom Solo, Ensemble, Singschulchören - für jede Altersstufe ab 5 bis 95 gibt es ein sinnmachendes Angebot. Für Mütter/Väter mit Babys gibt es bereits die Möglichkeit einen Musikgarten ab drei Monaten zu besuchen - der große Elementarbereich vor und im Kindergartenalter bis zum Erwachsenenalter wird kompetent vorgestellt. Auch für Senioren gibt es ein schönes Angebot an Musik und Gesang. Für Erwachsene gibt es das Angebot, ab Oktober in einer Musiziergruppe, mit den verschiedensten Instrumenten besetzt, mitzuspielen. Instrumente können am Samstag, 8. Juni, von 10 bis 12 Uhr in der Ten-Brink-Realschule in Rielasingen und von 14 bis 16 Uhr in der Eichendorff-Realschule in Gottmadingen ausprobiert werden. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls bestens gesorgt. Die Beratung erfolgt kostenfrei.

Wirtschaft wieder erwartungsvoll

Konjunkturumfrage der IHK

Hegau. Trotz ein paar Dellen im Konjunkturverlauf: Die Wirtschaft in der Region schaut wieder erwartungsvoll und positiv in die Zukunft. Das ergab die aktuelle Umfrage der IHK Hochrhein-Bodensee. Der Konjunkturklimaindex ist nach Auswertung der IHK zwar gleich geblieben, »jedoch haben die Erwartungen der Unternehmen bei der Geschäftsentwicklung deutlich angezogen«, so Dr. Alexander Graf, zuständig für die Konjunkturumfrage bei der IHK Hochrhein-Bodensee.

Die aktuelle Geschäftslage der Industrie in der IHK-Region Hochrhein-Bodensee steht unter dem Einfluss der globalen Märkte und einer zurückhaltenden Binnennachfrage, denn die Auftragseingänge aus dem Inland sind weiter zurückgegangen, doch die Aufträge aus dem Ausland haben zugenommen.

Handel und Dienstleistungs-

branche stehen zwar nach wie vor gut da, aber auch hier gab es verhaltenere Einschätzungen bei der Geschäftslage als noch vor einigen Monaten. Im Handel macht sich dabei auch noch die saisonübliche Kaufzurückhaltung der Kunden bemerkbar. Die Dienstleistungsbranche spürt bei der aktuellen Geschäftslage zwar einen leichten Rückgang, kann aber optimistisch auf ihre vollen Auftragsbücher schauen. Über 90 Prozent der befragten Betriebe erwarten eine gleichbleibende oder noch bessere Entwicklung für die kommenden Monate.

Die großen Risiken bei der Konjunkturentwicklung bleiben aber nach wie vor der Fachkräftemangel, die Energie- und Rohstoffpreise sowie die Inlandsnachfrage. Die ausführliche Auswertung der Umfrage ist auf der IHK-Homepage www.konstanz.ihk.de abrufbar.

Erfolgreich zusammen gewachsen

Volksbank eG Schwarzwald Baar Hegau jetzt mit über 55.000 Mitgliedern

Hegau. »Ereignisreich, arbeitsreich, erfolgreich«, so beschrieb der Vorstandsvorsitzende Joachim Straub das abgelaufene Geschäftsjahr beim Jahrespressegespräch der Volksbank eG Schwarzwald Baar Hegau (Volksbank eG) in Villingen. Die Volksbank eG bleibt weiter auf Wachstumskurs und ist mit über 55.000 Mitgliedern (+ 557) die mitgliederstärkste Wirtschaftsvereinigung in der Region. Sowohl Kundeneinlagen als auch Kundenkredite legten im Jahr 2012 spürbar zu. Das gesamte betreute Kundenvolumen überstieg erstmals die 4-Milliarden-Grenze und liegt nun bei 4,179 Milliarden Euro (plus 7,8 Prozent), die Bilanzsumme liegt nun über 3 Milliarden Euro. Der Vertreterversammlung kann am 12. Juni in Singen eine attraktive Dividende von 6 Prozent vorgeschlagen werden.

Die Volksbank eG hat 2012 mit einem Plus von 131 Millionen Euro erneut mehr Kredite vergeben als im Vorjahr. Dadurch kletterte das betreute Kundenkreditvolumen um 7,9 Prozent auf 1,793 Milliarden Euro.

Das Wachstum geht gleichermaßen auf private Kredite - vor allem für den Hausbau - sowie auf Kredite für die mittelständische Wirtschaft zurück und wurde sowohl im Geschäftsgebiet der ehemaligen Volksbank eG, Villingen, als auch im Geschäftsgebiet der ehemaligen Volksbank Hegau eG erzielt. Mit rund 50 Millionen Euro hat die Volksbank eG wiederholt vielen Firmen- und Privatkunden eine zinsgünstige Alternati-

ve zum herkömmlichen Bankkredit vermittelt.

Auch das betreute Kundenvolumen ist mit einem Plus von 7,8 Prozent auf 2,386 Milliarden Euro merklich angestiegen. Während die Spareinlagen (plus 0,4 Prozent auf 532 Millionen Euro) fast unverändert blieben, war bei den gesamten bilanziellen Einlagen, insbesondere beim Tagesgeld, ein erfreulicher Zuwachs zu verzeichnen (insgesamt plus 11,7 Prozent auf 1,569 Milliarden Euro). Der Zinsüberschuss konnte trotz zurückgehender Margen bei den Kundeneinlagen um 1,7 Prozent um 941.000 Euro auf 56,06 Millionen Euro gesteigert werden. Ein um 2,9 Prozent auf 16,6 Millionen Euro gesunkener

Provisionsüberschuss sowie deutliche Steigerungen beim Sachaufwand (diese haben zu einem großen Teil außerordentlichen Charakter, wie zum Beispiel Fusionskosten) haben dazu geführt, dass sich das Betriebsergebnis vor Bewertung um 9,4 Prozent auf 28,2 Millionen Euro verringert hat.

Die Cost-Income-Ratio ist in der Folge auf 61 Prozent (Vorjahr 57,3 Prozent) gestiegen, liegt aber immer noch deutlich besser als der Durchschnitt der Kreditgenossenschaften in Baden-Württemberg (67,1 Prozent).

Durch die erfreulich günstige Entwicklung bei der Risikoversorge ist das Ergebnis der normalen Geschäftstätigkeit um

5,8 Millionen Euro (+35,9 Prozent) auf 22,1 Millionen Euro angestiegen.

Das Kernkapital kann aus dem Jahresergebnis um 10,6 Millionen Euro gestärkt werden. Das bilanzielle Eigenkapital beträgt 205 Millionen Euro. Die im Vorjahr von den Vertreterversammlungen der Volksbank eG, Villingen, und der Volksbank Hegau eG, Singen beschlossene Fusion zur Volksbank eG Schwarzwald Baar Hegau wurde planmäßig umgesetzt. Mit zwei neuen strategischen Geschäftsfeldern, Private Banking und dem KompetenzCenter Bauen & Wohnen, hat sich die Volksbank eG noch stärker an den Kundenbedürfnissen ausgerichtet.

AOK Hochr.-Bodensee Vortrag Darmkrebs

Hegau. Darmkrebs ist eine der am weitesten verbreiteten und ernsthaften Krebserkrankungen. Durch Vorsorge kann ein Großteil der Dickdarntumore vermieden werden. Die AOK Hochrhein-Bodensee lädt am Dienstag, 11. Juni, um 19 Uhr zu einem Vortrag zum Thema »Darmkrebs - Was geht mich das an?« in die Rastanlage »Hegau West«, Zur Engener Höhe, in Engen ein. Ziel des Vortrags ist es, interessierte Zuhörer für das Thema »Darmkrebs« zu sensibilisieren und die Angst vor der Darmspiegelung zu nehmen. Der Eintritt ist frei.

Diakonisches Werk Psychisch belastete Eltern

Hegau. »Trotzdem gut« heißt die neue Broschüre der Psychologischen Beratungsstelle des Diakonischen Werks, die im Rahmen des Projekts »Vergessene Kinder im Fokus« entstanden ist. Die Broschüre möchte Eltern, die psychisch belastet oder erkrankt sind, Mut machen, sich in dieser herausfordernden Lebenslage Unterstützung für die Erziehung und Versorgung ihrer Kinder zu holen und informiert über Hilfsangebote im Landkreis Konstanz.

Die Broschüre ist kostenfrei und kann bezogen werden über die Psychologische Beratungsstelle des Diakonischen Werks, Obere Laube 62, 78462 Konstanz, Tel. 07531/363260, pbs.konstanz@diakonie.ekiba.de

Nettes Ehepaar sucht
Gehöft
in Ortsrand-/Weilerlage,
mind. 2.000 m² Grund mit
gr. Scheune bis 300.000 €
zum Kauf
Tel. 09342/6771
bruno.ballweg@t-online.de

Kleines, freistehendes
älteres Haus
ideal für 2 Personen, in OT
Hilzingen **zu vermieten.**
KM: 550,- €
Chiffre 167 an
Info Kommunal Verlag

Frau, 40, alleinstehend,
sucht mindestens
2-Zimmer-Whg.
mit EBK und Balkon.
Einkommen vorhanden,
Miete gesichert. Umfeld
gerne auch ländlich: Ried-
heim, Binningen, Schlatt,
Hilzingen, Weiterdingen,
Duchtlingen.
Kontakt Nachricht gerne an:
01 60 / 99 69 63 05
Danke!



Mehr als nur Pflege!

St. Georg-Str.1
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 61 62

Apotheken-Notdienst

- Fr. 07.06. Neue Stadtapotheke Radolfzell,
Sankt-Johannis-Str. 1, Tel. 07732/821929
- Sa. 08.06. Rosenegg-Apotheke Rielasingen,
Hauptstr. 5, Tel. 07731/22965
- So. 09.06. Paracelsus-Apotheke Singen,
Kreuzensteinstr. 7, Tel. 07731/66323
- Mo. 10.06. Apotheke am Berliner Platz Singen,
Überlinger Str. 4, Tel. 07731/93340
- Di. 11.06. Apotheke Sauter Singen,
Ekkehardstr. 18, Tel. 07731/63035
- Mi. 12.06. Haydn-Apotheke Radolfzell,
Konstanzer Str. 75, Tel. 07732/910050
- Do. 13.06. Central-Apotheke Singen,
Hegaustr. 26, Tel. 07731/64317

Zu vermieten
2-Zi.-DG-Whg.
in Weiterdingen. Küche,
Dusche, WC, Balkon,
Abstellraum, ab 1.9.2013,
KM 274,- € + NK + Kautions
Tel. 0 77 39 / 928 50 04

Ultimo
Scheunenverkauf
zu CENT-Preisen
Samstag, 8.6.13, 13 - 18 Uhr
Haldenweg 1
Engen-Bittelbrunn

Notrufe

- | | |
|---|---|
| Polizei | 110 |
| Feuerwehr + Rettungsdienst | 112 |
| Polizei-posten Gottmadingen | 07731/1437-0 |
| ***** | |
| Ärztlicher Notfalldienst:
an Wochenenden und Feiertagen | 01805/19292-350 |
| Hegau-Klinikum Singen
(Krankenhaus) | 07731/89-0 |
| Krankentransport | 1 92 22 (ohne Vorwahl) |
| Zahnärztliche Notrufnummer | 0180/3 222 555-25 |
| ***** | |
| Gasversorgung,
Thüga Energienetze GmbH
Industriestr. 7, 78224 Singen,
Störungsrufnummer | 07731/1480-0
0800 775 000 7 |
| Stromversorgung
Energie-Dienst Netze GmbH
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)
Stördienst | 07623/921818 |
| E-Werk Kanton Schaffhausen
Verwaltung Schaffhausen
Zweigstelle Worblingen
Störungsdienst: | 0041/52/6 33 55 55
07731/14766-0
0041/52/6 24 43 33 |
| Wasserversorgung
während der Dienststunden,
nach Dienstschluss | 07731/38 09-27
0171/2 88 18 82 |
| Abwasser
nach Dienstschluss | 07731/3809-27
0176/61143148 |
| Wärmeversorgung
während der Dienststunden
nach Dienstschluss | 07731/38 09 17
0171/2 88 18 82 |
| Forst-Revierleiter Werner Hornstein | 07531/8003501 |
| ***** | |
| Aids-Hilfe Konstanz e. V.
Außenstelle Singen: | 07731/6 84 21
07731/7 31 47 |
| Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen
Jutta Gold | 07731/79 55 04 |
| Dorfhelferinnenstation
der Sozialstation Hegau-West | 07731/795504 |
| Drogenberatungsstelle Singen
Frauenhaus Singen e. V.
Giftnotruf Freiburg | 07731/6 14 97
07731/3 12 44
0761/1 92 40 |
| Kinderschutzbund
Singen-Radolfzell
Krebskrankenhilfe | 07731/2 67 49
07771/17 16 |
| Sozialstation Hegau-West e. V.
St. Georg-Str. 5, Gottmadingen,
Wohngift-Telefon | 07731/97 04-0
0800/7293600 |
| Hospitzverein Singen und Hegau e.V.
Im Gambrinus, täglich | 07731/31138 |
| Sozialpflegerischer Dienst e. V.
Singen
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.
Pflegedienst | 07731/29992
07731/9983-0 |



Autohaus mit Herz & Kompetenz

Wir bieten Finanzierungen ab 2,99 % eff. Jahreszins

4 x Mini Cooper Pepper 1,6 122 PS EZ 03/2012
Alufelgen, Sitzheizung, Radio CD, Bluetooth,
Klimaautomatik, div. Lackierungen **ab 14.950,- €**

2 x VW Golf VI Highline EZ 05/2012 122 PS
Klimatronic, Sitzheizung, Parktronic, Alufelgen, Radio
RCD 310, Alarmanlage, Tempomat, div. met. **16.950,- €**

5 x Mercedes-Benz A-Klasse neues u. altes Modell
Automatic, Sitzheizung, Parkassistent, Alufelgen, Radio
CD, Tempomat, Bordcomputer div. met. **ab 17.950,- €**

Weitere interessante EU-Neuwagen gibt es bei uns
z. B. **Kia Sportage, Tiguan, Skoda Citigo, Audi Q3**

3 x Seat Leon neues Modell 1,2 TSI Eco 77kW
Klimaanlage, Winterpaket, Tempomat, Radio Touch
Colour, PDC hinten, Multifunktionslenkrad, Alufelgen
u.v.m. Verbrauch innerorts 6,1, ausserorts 4,2, kom-
biniert 4,9/100 km Benzin, CO2 kombiniert 114/km
Energieklasse B **16.950,- €**

Autohaus Schmid
Im Breitenplatz 1, 78250 Tengen-Watterdingen
Tel. 0 77 36 / 92 13 24
e-mail: info@schmidautohaus.de
www.schmidautohaus.de

Rohrverstopfung ?

Abfluss-Technik **Singen 0 77 31 / 92 66 20**
Lohner GmbH Steißlingen 0 77 38 / 93 83 55

Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen,
Tel: 07731 3199836,
www.hsm-mattmueller.de

Heizung Sanitär Montage

Alles erledigt??

- Frühjahrsputz
- Kundendienst an Heizung machen lassen
- Tomaten pflanzen

Turmstr. 30
78234 Welschingen
Tel. 0 77 33 / 83 17

Urlaub vom 11.06.
bis einschl. 15.06.13

Praxis für Osteopathie

Stefan Brachat
Heilpraktiker
Osteopath

Tel. 0 77 31 – 791 36 07
Fax 0 77 31 – 822 92 21
stefan.brachat@gmx.de

Am Steppbachwiesle 42
78247 Hilzingen
Termine nach Vereinbarung

Bei Privatversicherten und privat Zusatzversicherten erfolgt die Abrechnung nach dem Gebührenverzeichnis für Heilpraktiker (GbÜH).

jetzt

KELLHOFER
Sonnenschutz- und
Rollladentechnik

78224 Singen, Stockholzstr. 11
Tel. 0 77 31 / 79 95 30 (beim TÜV)
www.keillhofer.de

Sozialstation
Hegau-West e.V.
St. Martin

Ihr Pflegedienst:
07731-97040
rund um die Uhr!

St. Georg-Straße 5
78244 Gottmadingen
Tel. 07731 - 9704-0
Fax 07731 - 9704-15
sozialstation-hegau-west@t-online.de

**Wir sind für Sie da –
wo Sie zuhause sind!**

Bietingen
Binningen
Büsinggen
Duchtlingen
Ebringen
Gailingen
Gottmadingen
Hilzingen
Randegg
Riedheim
Schlatt a.R.
Weiterdingen